

222303-2026 - Verseny

Litvánia – Fordítási szolgáltatások – Vertimo paslaugos žodžiu ir raštu VSAT Vilniaus pasienio rinktinės veikimo teritorijoje

OJ S 63/2026 31/03/2026

Eljárást megindító vagy koncessziós hirdetmény – klasszikus ajánlatkérőkre vonatkozó szabályok

Szolgáltatásmegrendelés

1. Vevő

1.1. Vevő

Hivatalos név: Valstybės sienos apsaugos tarnyba prie Lietuvos Respublikos vidaus reikalų ministerijos

E-mail-cím: info@vsat.vrm.lt

Az ajánlatkérő szervezet jogi típusa: Központi kormányzati szerv

Az ajánlatkérő szerv tevékenysége: Közrend és biztonság

2. Eljárás

2.1. Eljárás

Cím: Vertimo paslaugos žodžiu ir raštu VSAT Vilniaus pasienio rinktinės veikimo teritorijoje

Leírás: Perkančioji organizacija numato įsigyti vertimo raštu ir nuoseklaus vertimo žodžiu paslaugas VSAT Vilniaus pasienio rinktinės veikimo teritorijoje. Pirkimo objektas į dalis neskaidomas. Pirkimo apimtys, reikalavimai ir techninė specifikacija apibrėžti specialiuju pirkimo sąlygų 2 priede „Techninė specifikacija“.

Eljárásazonosító: fb4fe2da-c336-40be-8586-db75e019e270

Az eljárás típusa: Nyitott

Az eljárás gyorsított: nem

2.1.1. Cél

A szerződés jellege: Szolgáltatásmegrendelés

Fő osztályozás (cpv): 79530000 Fordítási szolgáltatások

További osztályozás (cpv): 79540000 Tolmácsolási szolgáltatások

2.1.2. A teljesítés helye

Ország alegysége (NUTS): Utenos apskritis (LT029)

Ország: Litvánia

További információk: Vilniaus pasienio rinktinės veikimo teritorija

2.1.3. Érték

A becsült érték héa (áfa) nélkül: 206 611,57 EUR

2.1.4. Általános információk

Jogalap:

2014/24/EU irányelv

2.1.6. Kizárási okok

Indokok kizáráásra forrása: Közbeszerzési dokumentum

5. Rész

5.1. Rész: LOT-0001

Cím: Vertimo paslaugos žodžiu ir raštu VSAT Vilniaus pasienio rinktinės veikimo teritorijoje
Leírás: Perkančioji organizacija numato įsigyti vertimo raštu ir nuoseklaus vertimo žodžiu paslaugas VSAT Vilniaus pasienio rinktinės veikimo teritorijoje. Pirkimo objektas į dalis neskaidomas. Pirkimo apimtys, reikalavimai ir techninė specifikacija apibrėžti specialiuoju pirkimo sąlygų 2 priede „Techninė specifikacija“.
Belső azonosító: 0

5.1.1. Cél

A szerződés jellege: Szolgáltatásmegrendelés
Fő osztályozás (cpv): 79530000 Fordítási szolgáltatások
További osztályozás (cpv): 79540000 Tolmácsolási szolgáltatások

5.1.2. A teljesítés helye

Ország alegysége (NUTS): Utenos apskritis (LT029)
Ország: Litvánia
További információk: Vilniaus pasienio rinktinės veikimo teritorija

5.1.3. Becsült időtartam

Időtartam: 36 Hónapok

5.1.5. Érték

A becsült érték héa (áfa) nélkül: 206 611,57 EUR

5.1.6. Általános információk

Fenntartott részvétel:

A részvétel lehetősége mindenki előtt nyitott.
Nem uniós forrásokból finanszírozott közbeszerzési projekt
A közbeszerzésre a kormányzati közbeszerzés megállapodás alkalmazandó: igen

5.1.7. Stratégiai közbeszerzés

A stratégiai közbeszerzés célja: A környezeti hatások csökkentése
Leírás: Atliekamas žaliasis pirkimas. Pirkimas vykdomas vadovaujantis Aplinkos apsaugos kriterijų taikymo, vykdant žaliuosius pirkimus, tvarkos aprašo, patvirtinto 2011 m. birželio 28 d. įsakymu D1-508 „Dėl Aplinkos apsaugos kriterijų taikymo, vykdant žaliuosius pirkimus, tvarkos aprašo patvirtinimo“ (toliau – Tvarkos aprašas) 4.4.3 ir 4.4.4.1 punktais. Aplinkos apsaugos kriterijai nustatyti sutarties 13.1 punkte
A környezeti hatások csökkentését célzó módszer: Egyéb
Zöld közbeszerzési kritériumok: A zöld közbeszerzésre vonatkozó nemzeti kritériumok

5.1.9. Alkalmassági követelmények

Selekciós kritériumok forrásai: Közbeszerzési dokumentum

5.1.11. Közbeszerzési dokumentumok

Azok a nyelvek, amelyekben a közbeszerzési dokumentumok hivatalosan elérhetők: litván
Azok a nyelvek, amelyekben a közbeszerzési dokumentumok (vagy azok részei) nem hivatalosan elérhetők: litván
A közbeszerzési dokumentumok címe: <https://viesiejpirkimai.lt/epps/cft/listContractDocuments.do?resourceId=7163164>

5.1.12. A közbeszerzésre irányadó feltételek A benyújtás feltételei:

Elektronikus benyújtás: Kötelező

A benyújtásra használható cím: <https://viesiejpirkimai.lt/epps/cft/viewTenders.do?resourceId=7163164>

Az ajánlatokat vagy részvételi jelentkezéseket ezeken a nyelveken lehet benyújtani: litván

Elektronikus katalógus: Nem megengedett

Az ajánlattevők több ajánlatot nyújthatnak be: Nem megengedett

Az ajánlatok beérkezésének határideje: 07/05/2026 09:00:00 (UTC+03:00) Nyári időszámítás szerinti kelet-európai idő

Az az időtartam, amíg az ajánlatnak érvényesnek kell maradnia: 90 Napok

A nyilvános felbontással kapcsolatos információk:

Megnyitás dátuma: 07/05/2026 09:30:00 (UTC+03:00) Nyári időszámítás szerinti kelet-európai idő

Hely: <https://viesiejpirkimai.lt/epps/cft/prepareViewCfTWS.do?resourceId=7163164>

A szerződés feltételei:

A szerződést védett foglalkoztatási programok keretében kell teljesíteni: Nem

Elektronikus számlázás: Kötelező

Elektronikus megrendelésre fog sor kerülni: nem

Elektronikus fizetésre fog sor kerülni: igen

5.1.15. Sajátos beszerzési módszerek

Keretmegállapodás:

Nincs keretmegállapodás

A dinamikus beszerzési rendszerre vonatkozó információk:

Nem dinamikus beszerzési rendszer

5.1.16. További információk, közvetítés és felülvizsgálat

Felülvizsgálati szervezet: Vilniaus apygardos teismas

A közbeszerzési dokumentumokhoz offline hozzáférést biztosító szervezet: Valstybės sienos apsaugos tarnyba prie Lietuvos Respublikos vidaus reikalų ministerijos

A felülvizsgálati eljárásokról további információkat nyújtó szervezet: Valstybės sienos apsaugos tarnyba prie Lietuvos Respublikos vidaus reikalų ministerijos

Részvételi jelentkezéseket fogadó szervezet: Valstybės sienos apsaugos tarnyba prie Lietuvos Respublikos vidaus reikalų ministerijos

Ajánlatokat feldolgozó szervezet: Valstybės sienos apsaugos tarnyba prie Lietuvos Respublikos vidaus reikalų ministerijos

8. Szervezetek

8.1. ORG-0001

Hivatalos név: Valstybės sienos apsaugos tarnyba prie Lietuvos Respublikos vidaus reikalų ministerijos

Regisztrációs szám: 188608252

Postacím: Savanorių pr. 2

Város: Vilnius

Irányítószám: 03116

Ország alegysége (NUTS): Vilniaus apskritis (LT011)

Ország: Litvánia

E-mail-cím: info@vsat.vrm.lt

Telefonszám: +3702719305

Internetcím: <https://vsat.lrv.lt/lt/>

Az ajánlatkérő szervezet profilja: <https://vsat.lrv.lt/lt/>

E szervezet szerepei:

Vevő

A közbeszerzési dokumentumokhoz offline hozzáférést biztosító szervezet

Részvételi jelentkezéseket fogadó szervezet

Ajánlatokat feldolgozó szervezet

A felülvizsgálati eljárásokról további információkat nyújtó szervezet

8.1. ORG-0002

Hivatalos név: Vilniaus apygardos teismas

Regisztrációs szám: 193312970

Postacím: Gedimino pr. 40

Város: Vilnius

Irányítószám: 01501

Ország alegysége (NUTS): Vilniaus apskritis (LT011)

Ország: Litvánia

E-mail-cím: vilniaus.apygardos@teismas.lt

Telefonszám: +370 70668369

E szervezet szerepei:

Felülvizsgálati szervezet

8.1. ORG-0003

Hivatalos név: European Dynamics S.A.

Regisztrációs szám: 002024901000

Szervezeti egység: European Dynamics S.A.

Város: Athens

Irányítószám: 15125

Ország alegysége (NUTS): Βόρειος Τομέας Αθηνών (EL301)

Ország: Görögország

E-mail-cím: eproc-esender@eurodyn.com

Telefonszám: +30 2108094500

E szervezet szerepei:

TED eSender

A hirdetményre vonatkozó információk

A hirdetmény azonosítója/verziója: 363c989f-6802-4c97-b146-45c052f967e9 - 01

Hirdetményminta típusa: Verseny

A hirdetmény típusa: Eljárást megindító vagy koncessziós hirdetmény – klasszikus ajánlatkérőkre vonatkozó szabályok

A hirdetmény altípusa: 16

A hirdetmény megküldésének dátuma: 30/03/2026 09:49:47 (UTC+03:00) Nyári időszámítás szerinti kelet-európai idő

Azok a nyelvek, amelyeken ez a hirdetmény hivatalosan elérhető: litván

A hirdetmény közzétételi száma: 222303-2026

HL S kiadás száma: 63/2026

A közzététel dátuma: 31/03/2026